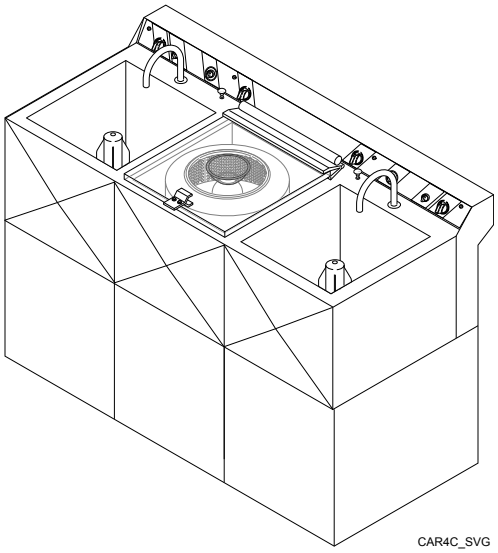
# Lavadoras-centrifugadoras

## Cuba dupla
## UM202
## Modelos de design 3

CE

Instalação/Operação/Manutenção




**Tradução das Instruções Originais**
**Guarde estas instruções para consulta futura.**
(Se a máquina mudar de proprietário, certifique-se que é acompanhada deste manual.)

Alliance Laundry Systems

**www.alliancelaundry.com**

F8221501BRR3
Setembro 2014

# Índice

**Introdução.....5**
Identificação do modelo..... 5
Local da placa com o número de série.....5
Peças de Reposição.....5
Atendimento ao Cliente.....5
Guia de familiarização do número do modelo.....5

**Informações de segurança.....7**
Explicação das mensagens de segurança..... 7
Instruções de segurança importantes.....7
Decalques de Segurança.....9
Segurança do Operador..... 9

**Caraterísticas técnicas e dimensões..... 10**
Caraterísticas técnicas e dimensões.....10

**Instalação..... 14**
Dimensões das Folgas..... 14
Fundação da Máquina..... 14
Escoramento da máquina..... 14
Remoção do bloco e das tiras de embarque.....14
Instalação Elétrica.....15
Exigências da tensão de entrada.....15
Especificações da conexão..... 15
Aterramento.....15
Conversor de fase.....15
Protetor de sobrecarga térmica.....15
Disjuntores..... 15
Conexão de Drenagem..... 16
Conexão de Água.....17
Teste de Funcionamento de Controle..... 18

**Operação..... 19**
Painel de controle..... 19
Instruções de operação..... 19

**Manutenção.....22**
Manutenção.....22
Diariamente.....22

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC
Todos os direitos reservados. Não é permitido reproduzir ou transmitir qualquer parte deste livro, sob nenhuma forma ou por qualquer meio, sem o consentimento expresso por escrito do editor.

Semanalmente..... 22
Mensalmente..... 22
Cuidados com o Aço Inoxidável..... 22

**Descarte da Máquina..... 24**

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT 

# Introdução

## Identificação do modelo

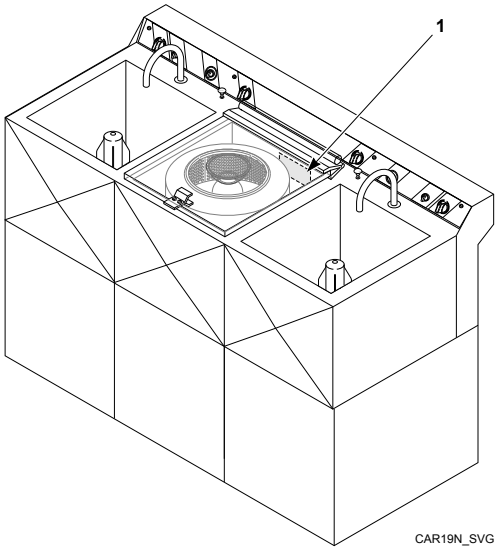
As informações deste manual aplicam-se aos seguintes modelos:

| |
|---|
| UM202* |

* Este manual se aplica aos modelos com U3 na 9ª e 10ª posições no número do modelo [por exemplo, UM202M1O**U3**0001].

## Local da placa com o número de série

A placa com o número de série está localizada na traseira da máquina. Forneça sempre o número de série e número de modelo da máquina quando encomendar peças ou quando solicitar assistência técnica.




**1.** Placa com número de série

Figura 1

## Peças de Reposição

Se necessitar de informações ou peças de reposição, contate o local onde adquiriu a máquina ou contate a Alliance Laundry Systems através do +1 (920) 748-3950 para obter o nome e o endereço do distribuidor autorizado de peças mais próximo.

## Atendimento ao Cliente

Para assistência técnica, contate o seu distribuidor local ou:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
EUA
www.alliancelaundry.com
Telefone: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International: +32 56 41 20 54 Wevelgem, Bélgica

## Guia de familiarização do número do modelo

| **Número do modelo da amostra: UM202M1OU30001** | |
|---|---|
| **UM** | Prefixo do número do modelo |
| **202** | Lavadora-centrifugadora |
| **M** | Tipo de controle elétrico |
| **1** | Capacidade de velocidade da lavadora-extratora [1 = 1 velocidade] |
| **O** | Características elétricas |
| **U3** | Série do design |


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

| Número do modelo da amostra: UM202M1OU30001 | |
|---|---|
| **0001** | Identificação da opção [varia de máquina para máquina] |

Tabela 1

**Exemplo de placa com o número de série**

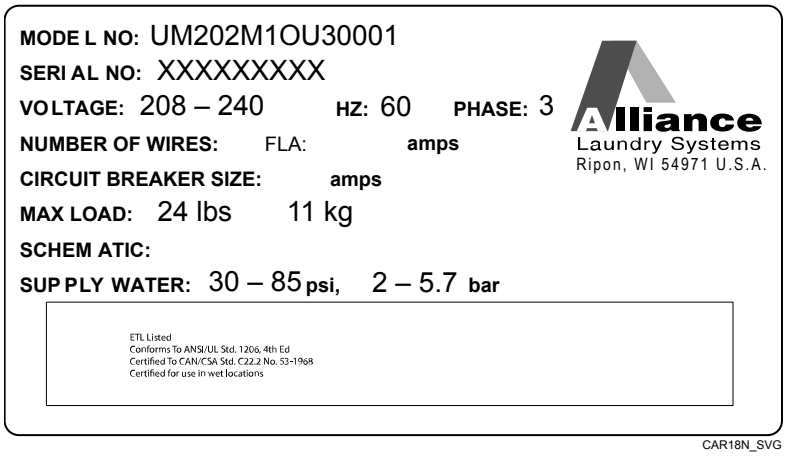

MODE L NO: UM202M1OU30001
SERI AL NO: XXXXXXXXX
VOLTAGE: 208 – 240 HZ: 60 PHASE: 3
NUMBER OF WIRES: FLA: amps
CIRCUIT BREAKER SIZE: amps
MAX LOAD: 24 lbs 11 kg
SCHEM ATIC:
SUP PLY WATER: 30 – 85 psi, 2 – 5.7 bar
ETL Listed
Conforms To ANSI/UL Std. 1206, 4th Ed.
Certified To CAN/CSA Std. C22.2 No. 53-1968
Certified for use in wet locations
Alliance
Laundry Systems
Ripon, WI 54971 U.S.A.
CAR18N_SVG

Figura 2


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Informações de segurança

## Explicação das mensagens de segurança

Neste manual, e nos decalques da máquina, existem mensagens de advertência ("PERIGO," "ATENÇÃO," e "CUIDADO"), seguidas de instruções específicas. Essas advertências visam garantir a segurança pessoal do operador, usuário, técnico e das pessoas que lidam com a manutenção da máquina.

**PERIGO**

**Adverte para uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.**

**ATENÇÃO**

**Adverte para uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar lesões corporais graves ou a morte.**

**CUIDADO**

**Adverte para uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar lesões corporais leves ou moderadas ou danos à propriedade.**

As mensagens de advertência adicionais ("IMPORTANTE" e "NOTA") são seguidas de instruções específicas.

**IMPORTANTE: A palavra "IMPORTANTE" é usada para informar o leitor dos procedimentos específicos que, se não forem seguidos, podem resultar em danos à máquina.**

**NOTA: A palavra "NOTA" é usada para transmitir informações sobre a instalação, manutenção ou assistência técnica que são importantes mas não são relacionadas a perigos.**

## Instruções de segurança importantes

**ATENÇÃO**

**Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos graves ou mortais quando estiver usando a máquina de lavar roupa, leia e cumpra as precauções básicas apresentadas em baixo:**

**W023**

- Antes de utilizar a lavadora, leia as instruções até o final.
- Instale a lavadora de acordo com as instruções de INSTALAÇÃO. Consulte as instruções de ATERRAMENTO contidas no manual de INSTALAÇÃO para que a lavadora seja corretamente aterrada. Todas as conexões de água, esgoto, eletricidade e aterramento devem respeitar os regulamentos locais e devem ser efetuadas, quando necessário, por técnicos devidamente qualificados. É recomendável que a máquina seja instalada por técnicos qualificados.
- Não instale ou guarde a lavadora em locais onde esteja exposta à água e/ou às intempéries.
- Para prevenir um incêndio ou explosão, mantenha a área em torno da máquina sem produtos inflamáveis e combustíveis. Não adicione à água de lavagem as seguintes substâncias ou tecidos que contenham vestígios das seguintes substâncias: gasolina, querosene, ceras, óleos de cozinha, óleos vegetais, óleos de máquinas, solventes para limpeza a seco, produtos químicos inflamáveis, diluentes ou outras substâncias inflamáveis ou explosivas. Essas substâncias emitem vapores que podem inflamar, explodir ou fazer com que o próprio tecido incendeie.
- Em determinadas circunstâncias, poderá ser produzido hidrogênio em um sistema de água quente que não tenha sido utilizado durante duas ou mais semanas. O HIDROGÊNIO É EXPLOSIVO. Caso o sistema de água quente não tenha sido usado durante esse período, antes de usar a lavadora ou uma combinação de lavadora e secadora, abra todas as torneiras de água quente e deixe a água correr durante alguns minutos. Isto liberará o hidrogênio que possa estar acumulado. O gás é inflamável, não fume nem utilize chamas durante esse tempo.
- Para reduzir o risco de choques elétricos ou de incêndio, NÃO utilize uma extensão ou um adaptador para ligar a lavadora à eletricidade.
- Não deixe as crianças brincarem em cima ou dentro da máquina. Se a lavadora for utilizada perto de crianças, deve-se vigiá-las permanentemente. Este aparelho não deve ser usado por crianças pequenas nem por pessoas inválidas sem supervisão. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Esta regra de segurança se aplica a todos os aparelhos.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- NÃO alcance e/ou suba para dentro da cuba ou sobre a lavadora, ESPECIALMENTE se o tambor de lavagem estiver em movimento. Essa é uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.
- Nunca utilize a lavadora com as proteções, painéis e/ou peças desmontados ou quebrados. NÃO desative nenhum dispositivo de segurança nem adultere os controles.
- Use a lavadora apenas para o fim a que se destina, ou seja, lavar tecidos. Nunca lave peças de máquinas ou peças de automóveis na máquina de lavar. Essa ação poderá resultar em danos graves ao cesto ou à cuba.
- Use somente detergentes comerciais com baixo teor de sabão e sem formação de espuma. Não esqueça que poderão estar presentes produtos químicos perigosos. Utilize proteção para as mãos e olhos ao adicionar os detergentes e produtos químicos. Leia e siga sempre as instruções do fabricante nas embalagens dos produtos para lavagem e limpeza. Siga todos os avisos e precauções. Para reduzir o risco de envenenamento ou queimaduras causadas por produtos químicos, guarde-os sempre fora do alcance das crianças [de preferência em um armário fechado].
- Não utilize amaciantes ou produtos para eliminar eletricidade estática exceto se recomendado pelo fabricante dos referidos produtos.
- Siga sempre as instruções de cuidados com o tecido fornecidas pelo fabricante do tecido.
- A porta PRECISA PERMANECER FECHADA sempre que a máquina de lavar estiver girando. NÃO ignore o botão de liberação da porta permitindo que a máquina de lavar opere com a porta aberta. Não tente abrir a porta até a máquina de lavar ter escoado e todas as peças móveis terem parado.
- Não esqueça que é usada água quente para enxaguar o dosador de aditivos, se aplicável. Evite abrir a tampa do dispensador com a máquina em funcionamento.
- Não coloque nada nos bicos do dispensador, se aplicável. A folga para passagem do ar tem que ser mantida.
- Não opere a máquina sem o plugue para reutilização de água ou o sistema de reutilização de água devidamente colocados, se aplicável.
- Certifique-se que as conexões de água têm uma válvula de corte e que as conexões da mangueira de enchimento estão bem apertadas. FECHE as válvulas de corte no final de cada dia de lavagem.
- Mantenha a lavadora em boas condições de funcionamento. Qualquer pancada ou queda da máquina pode danificar os dispositivos de segurança. Se isso ocorrer, contate um técnico credenciado para verificar sua lavadora.
- PERIGO: Antes de inspecionar ou realizar manutenção na máquina, a energia tem que ser DESLIGADA. O técnico de assistência deve aguardar pelo menos 5 minutos após DESLIGAR a energia e necessita verificar com um voltímetro se há tensão residual. O capacitor do inversor ou filtro EMC permanece carregado com alta tensão por algum tempo após ser desligado. Essa é uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.
- Não repare ou substitua nenhuma peça da lavadora, nem tente efetuar operações de manutenção, exceto se especificamente recomendado nas instruções de manutenção do usuário ou em instruções publicadas de reparos pelo usuário que você compreenda e esteja qualificado para efetuar. Desligue SEMPRE a lavadora das fontes de eletricidade, energia e água antes de tentar realizar qualquer reparo.
- Desligue a energia, desligando o disjuntor ou desconectando a máquina. Substitua os cabos de alimentação desgastados.
- Antes de retirar a máquina de lavar roupa de operação ou de descartá-la, retire a tampa do compartimento de lavagem.
- O não cumprimento das instruções do fabricante na instalação, manutenção e/ou utilização desta lavadora pode resultar em condições que produzam lesões e/ou danos materiais.

**NOTA: As ADVERTÊNCIAS e INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES constantes deste manual não cobrem todas as condições e situações possíveis. A instalação, manutenção ou utilização da lavadora tem que ser realizada com bom senso, cuidado e atenção.**

Quaisquer problemas ou condições que não forem entendidas devem ser comunicadas ao revendedor, distribuidor, técnico de assistência ou fabricante.

## ATENÇÃO

**A instalação da máquina deve cumprir com os requisitos e especificações mínimos detalhados no Manual de Instalação aplicável, com os códigos municipais de edificações, regulamentos de abastecimento de água, regulamentos de fiação elétrica e quaisquer outros regulamentos legais relevantes. Devido a diversos requisitos e códigos locais aplicáveis, esta máquina deve ser instalada, ajustada e mantida por pessoal qualificado de manutenção familiarizado com os códigos locais aplicáveis e com a construção e operação deste tipo de máquina. O pessoal tem também de estar familiarizado com os potenciais riscos envolvidos. A não observância deste aviso pode resultar em lesões corporais e/ou danos ao equipamento e anulará a garantia.**

**W820**

## ATENÇÃO

**Instale a máquina sobre um piso nivelado com resistência suficiente. A não observância disso pode provocar lesões graves, morte e/ou danos materiais.**

**W703**


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

## Decalques de Segurança

Os decalques de segurança estão colocados em locais importantes da máquina. Não manter os decalques de segurança legíveis poderá resultar em lesões para o operador ou técnico de manutenção.

Use peças de reposição autorizadas pelo fabricante para evitar riscos de segurança.

## Segurança do Operador

| | |
|---|---|
| ⚠ | **ATENÇÃO** |

**NUNCA introduza as mãos ou objetos nos compartimentos de lavagem ou centrifugação enquanto não tiverem parado completamente. Fazer isso poderá resultar em ferimentos graves.**

**SW725**

1. Verifique se todos os sinais de atenção estão presentes e legíveis. Substitua se necessário.
2. Verifique a fechadura e a trava da porta antes de começar a operação da máquina:
   a. Tente colocar a máquina em funcionamento com a porta aberta. A máquina não deverá funcionar.
   b. Feche a porta sem a trancar e tente iniciar a máquina. A máquina não deverá funcionar.
   c. Feche a porta, trave e inicie um programa. Tente abrir a porta. A porta não deverá abrir.

Caso a fechadura e travamento da porta não estejam funcionando corretamente, chame um técnico de manutenção.

3. Não tente operar a máquina se detectar alguma das seguintes condições:
   a. A porta não permanece trancada em segurança durante todo o programa.
   b. Existe um evidente nível de água excessivamente elevado.
   c. A máquina não está conectada a um circuito corretamente aterrado.

Não ignore nenhum dispositivo de segurança na máquina.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Caraterísticas técnicas e dimensões

## Caraterísticas técnicas e dimensões

| Especificação | | |
|---|---|---|
| **Dimensões Gerais** | | |
| Largura total, mm [pol.] | | 1524 [60] |
| Profundidade total, mm [pol.] | | 749 [29,5] |
| Altura total, mm [pol.] | | 1016 [40] |
| **Informações de peso e de transporte** | | |
| Peso líquido, kg [libras] | | 215 [475] |
| **Informações do compartimento de lavagem** | | |
| Largura, mm [pol.] | | 514 [20,25] |
| Comprimento, mm [pol.] | | 565 [22,25] |
| Profundidade, mm [pol.] | | 298 [11,75] |
| Volume, litro [pés cúbicos] | | 77,6 [2,74] |
| Capacidade de peso roupa seca, kg [libras] | | 5,45 [12] |
| **Informações do cesto da extratora** | | |
| Volume do cesto, litro [pés cúbicos] | | 30,9 [1,09] |
| Diâmetro do cesto, mm [pol.] | | 409 [16,06] |
| Profundidade do cesto, mm [pol.] | | 235 [9,25] |
| Capacidade de peso da roupa seca no cesto, kg [libras] | | 5,45 [12] |
| Área aberta da perfuração, % | | 1,5 |
| **Informações do trem de acionamento** | | |
| Número de motores no trem de acionamento | | 3 |
| Unidade de potência do motor de lavagem, kW [HP] | | 0,38 [2 x 0,50] |
| Unidade de potência do motor de extração, kW [HP] | | 0,75 [1 x 1,0] |
| **Consumo de água** | | |
| Consumo médio de água por ciclo de agitação, litros [galões] | Baixa | 53 [14] |
| | Média | 64 [17] |
| | Alta | 80 [21] |
| **Informações de Drenagem** | | |
| Tamanho da conexão de drenagem, mm [pol.] | | 50 [2] |
| Número de saídas de drenagem | | 1 |
| Capacidade do fluxo de drenagem, litros [galões] por min. | | 101 [27] |

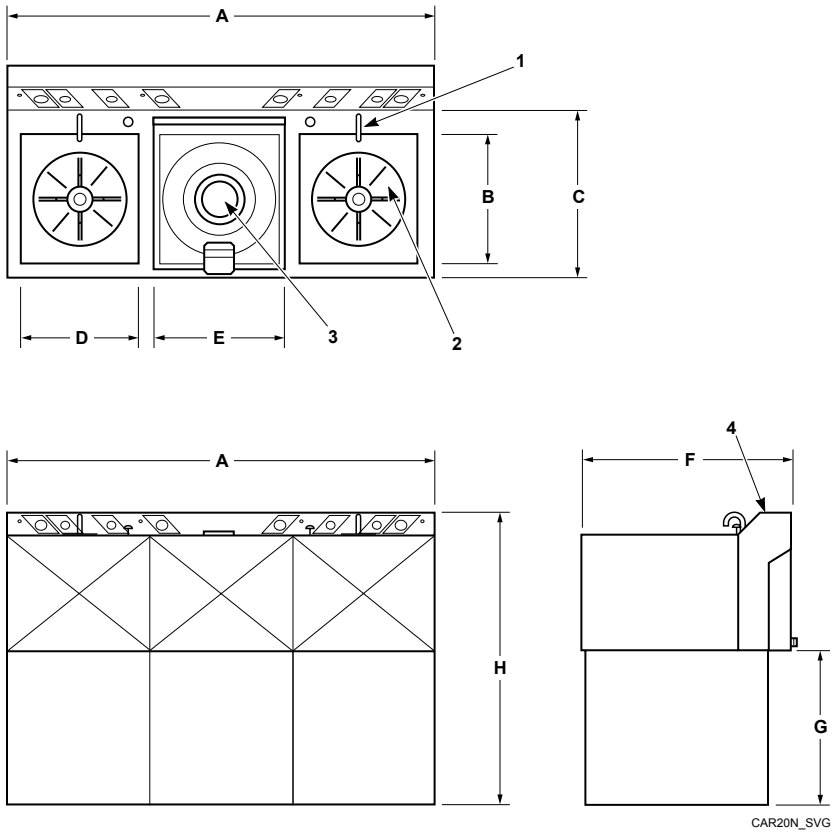

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

| Especificação | | |
|---|---|---|
| Tamanho do poço de drenagem recomendado, litros [pés cúbicos] | | 219 [7,7] |
| **Informações do Abastecimento de Água** | | |
| Tamanho da conexão para admissão de água, mm [pol.] | | G,75 [,75NH] |
| Número de entradas de água [1 quente, 1 fria] | | 2 |
| Capacidade do fluxo de entrada, litros [galões] por min. | | 79 [21] |
| **Velocidades de operação** | | |
| Velocidade do agitador de lavagem, reversões por minuto [Freqüência de entrada: 60 Hz/50 Hz] | | 60/50 |
| **Consumo de Energia** | | |
| Energia média consumida em cada programa, kW-h | | 0,25 |
| Carga HVAC média, kcal/h [BTU/h] | | 51 [200] |
| **Dados relativos à Força Centrífuga** | | |
| Força centrífuga de extração, G's | 208-240 V, 60 Hz | 690 |
| | 220-240 V, 50 Hz | 496 |

Tabela 2


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

**Dimensões da máquina por capacidade**




1. Torneira
2. Agitador
3. Cesto da extratora
4. Painel de controle

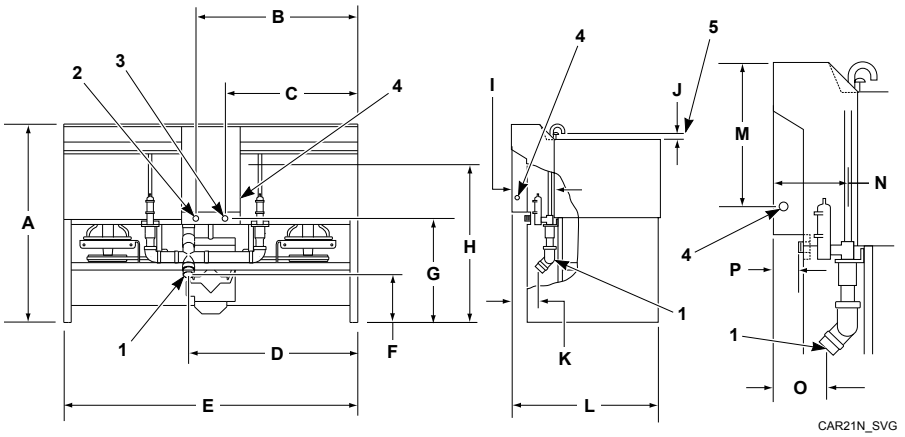
Figura 3

| Dimensões da máquina por capacidade [Consulte a *Figura 3* ] | |
|---|---|
| **A** | 1524 mm [60 pol.] |
| **B** | 298 mm [11,75 pol.] |
| **C** | 467 mm [18,38 pol.] |
| **D** | 432 mm [17 pol.] |
| **E** | 419 mm [16,5 pol.] |
| **F** | 749 mm [29,5 pol.] |
| **G** | 546 mm [21,5 pol.] |
| **H** | 1029 mm [40,5 pol.] |

Tabela 3


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

**Dimensões da tubulação**




1. Saída do dreno
2. Entrada de Água Quente
3. Entrada de Água Fria
4. Ligação elétrica
5. Nível de transbordamento

Figura 4

| Dimensões da tubulação [consulte *Figura 4* ] | |
|---|---|
| **A** | 1016 mm [40 pol.] |
| **B** | 852 mm [33,47 pol.] |
| **C** | 675 mm [26,47 pol.] |
| **D** | 876 mm [34,5 pol.] |
| **E** | 1524 mm [60 pol.] |
| **F** | 248 mm [9,75 pol.] |
| **G** | 533 mm [21 pol.] |
| **H** | 851 mm [33,5 pol.] |
| **I** | 171 mm [6,75 pol.] |
| **J** | 29 mm [1,13 pol.] |
| **K** | 98 mm [3,88 pol.] |
| **L** | 749 mm [29,5 pol.] |
| **M** | 171 mm [6,75 pol.] |
| **N** | 171 mm [6,75 pol.] |
| **O** | 98 mm [3,88 pol.] |
| **P** | 44 mm [1,75 pol.] |

Tabela 4


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Instalação

## Dimensões das Folgas

**Dimensões das Folgas**

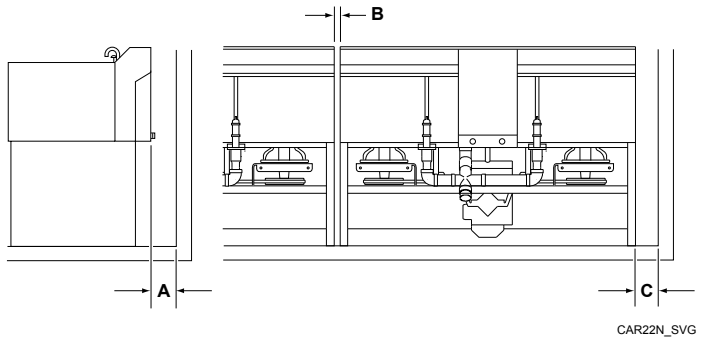



Figura 5

| Dimensões das Folgas [Consulte a *Figura 5* ] | |
|---|---|
| **A** | 152 mm [6 pol.] |
| **B** | 13 mm [0,5 pol.] |
| **C** | 152 mm [6 pol.] |

Tabela 5

## Fundação da Máquina

A máquina precisa ser instalada em um piso nivelado, desde que o piso suporte o peso da máquina.

Posicione a máquina e nivele os calços ou argamassa sob os cantos.

| Dados de carga no piso | |
|---|---|
| **Especificação** | |
| Carga estática do piso | 3,7 kN [840 libras] |
| Pressão estática | 3,3 kN/m² [68 lb./pés²] |

Tabela 6

## Escoramento da máquina

Parafusar no chão é opcional. Para parafusar a máquina, use orifícios de parafusos de 3/8 pol. na estrutura embaixo de cada canto. Escoramentos da máquina de um quarto de pol. devem ser usados.

## Remoção do bloco e das tiras de embarque

**ATENÇÃO**

**Para evitar graves lesões corporais e danos à máquina, remova o suporte de transporte e fitas de transporte antes de ligar a energia à máquina.**

**W754**

A tira de embarque é fornecida para abrir a porta antes de a energia ser conectada à máquina. A operação da máquina com a tira de embarque instalada evitará que o cesto da máquina pare durante a abertura da porta.

Para abrir a porta antes de conectar a energia, puxe a tira de embarque para a esquerda e segure e então abra a porta.

**IMPORTANTE: Se a máquina for operada com o bloco de embarque no lugar, isso resultará em danos à máquina, à cuba e ao motor de acionamento. Para evitar danos à máquina, remova o bloco de embarque antes da operação.**


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Instalação Elétrica

### Exigências da tensão de entrada

**ATENÇÃO**

**Desligue a energia e a água antes de tentar executar qualquer manutenção, reparo ou assistência, ou antes de abrir qualquer painel de serviço ou porta.**

**W532**

| Especificações elétricas | | | |
|---|---|---|---|
| **Tensão** | **Ciclo** | **Fase** | **Fio** |
| 208-240 | 60 Hz | 3 | 3 |
| 220-240 | 50 Hz | 3 | 3 |

**NOTA: A tensão de controle é 24 V para todos os sistemas.**

Tabela 7

Se um sistema de alimentação Delta for usado, a perna mais comprida precisará ser conectada ao fio L3 na caixa de derivação.

### Especificações da conexão

**IMPORTANTE: A conexão precisa ser feita por eletricista qualificado usando o diagrama de fiação fornecido com a máquina. Use conduíte estanque e conectores de cobre.**

**IMPORTANTE: As classificações elétricas estão sujeitas a alterações. Consulte o decalque do número de série para acesso às informações referentes às classificações elétricas específicas para a sua máquina.**

**ATENÇÃO**

**Tensões perigosas estão presentes dentre da máquina. Somente pessoal qualificado deve tentar fazer ajustes e solucionar problemas. Desligue a energia da máquina antes de remover qualquer tampa ou proteções e antes de tentar realizar qualquer procedimento de serviço.**

**W736**

**ATENÇÃO**

**Tensão perigosa. Pode provocar choques, queimaduras ou morte. Confira se há algum cabo de aterramento proveniente de um aterramento já comprovado ligado ao borne junto do bloco de energia de entrada desta máquina.**

**W360**

As conexões elétricas são feitas na parte traseira da máquina. A máquina deve ser conectada à alimentação elétrica apropriada mostrada na placa de identificação fixada na parte traseira da máquina, utilizando somente conectores de cobre.

**IMPORTANTE: A garantia da Alliance Laundry Systems não cobre componentes que apresentem falhas resultantes de uma tensão de entrada inadequada.**

Certifique-se de que foi feita a ponte correta no transformador [208 volts ou 240 volts]. Consulte a etiqueta "opcional" de Conexão de Serviço Elétrico localizada na parte traseira da máquina perto da entrada de serviço elétrico quanto aos requisitos elétricos da máquina.

### Aterramento

Para segurança pessoal e operação correta, a máquina deve ser aterrada em conformidade com os códigos locais. A conexão de aterramento precisa ser para um aterramento comprovado no painel de manutenção local e/ou a uma tubulação de água fria de metal aterrada.

Use o tamanho de fio indicado na tabela de Especificações Elétricas para distâncias de até 15 metros (50 pés). Use o tamanho maior seguinte para trechos de 15 a 30 metros (50 a 100 pés). Use DOIS tamanhos maiores para distâncias maiores do que 30 metros (100 pés). Isso protege contra quedas de tensão que poderiam resultar na redução do torque de partida.

### Conversor de fase

Se um serviço trifásico não estiver disponível e um gerador de fase ou outro acrescentador de fase for usado, a perna artificial precisa ser conectada ao fio L3A.

### Protetor de sobrecarga térmica

A máquina possui protetores de sobrecarga térmica em cada uma das bobinas do motor de acionamento e fusível separado para o circuito de controle.

### Disjuntores

As máquinas trifásicas exigem um disjuntor de tempo-inverso trifásico, separado para evitar danos aos motores desconectando-se todas as fases se uma for perdida acidentalmente.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

**IMPORTANTE: Ligue a máquina a um circuito de ramal individual, não compartilhado com a iluminação ou outro equipamento.**

| Especificações elétricas | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tensão nominal | | | | | Padrão | | | |
| Código | Tensão | Ciclo | Fase | Fio | Ampères em carga total | Disjuntor | AWG | mm² |
| D | 220-240 | 50 | 3 | 3 | 7 | 15 | 14 | 2,5 |
| O | 208-240 | 60 | 3 | 3 | 7 | 15 | 14 | 2,5 |
| **NOTA: Os tamanhos dos fios mostrados são para condutor de cobre, THHN, 90° de acordo com o Código Elétrico Nacional, artigo 310.** | | | | | | | | |

Tabela 8

**ATENÇÃO**

**Confira se há algum cabo de aterramento proveniente de um aterramento já comprovado ligado ao borne junto do bloco de alimentação de entrada desta máquina. Sem aterramento apropriado, pode ocorrer lesões por choque elétrico e pode ficar evidente o mau funcionamento da máquina.**

**SW008**

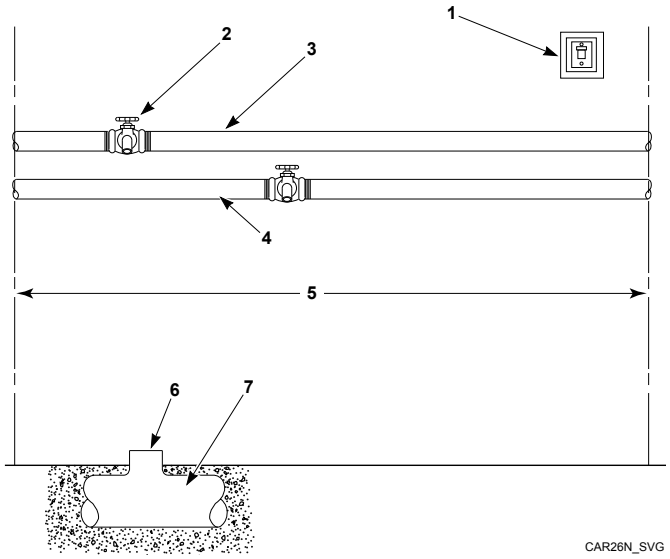
**IMPORTANTE: A instalação deverá estar em conformidade com os códigos locais ou, na ausência de códigos locais, com o Código Elétrico Nacional ANSI/NFPA No. 70. Linhas super ou subdimensionadas ou qualquer outra condição de tensão baixa queimarão o motor e as bobinas da solenóide.**

## Conexão de Drenagem

Uma conexão flexível precisa ser feita para um sistema de drenagem ventilado para evitar danos às tubulações de drenagem rígidas. O dreno deve ser ventilado para assegurar o fluxo correto e evitar a sifonagem. Caso não esteja disponível ou não seja prático um tamanho de dreno adequado, será necessário um tanque de compensação. Deve-se utilizar um tanque de compensação juntamente com uma bomba de reservatório quando não for possível drenagem por gravidade.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

**Vista traseira da parede**




1. 15 Amp – Disjuntor trifásico
2. 19 mm [0.75 in.] Saída de água
3. 19 mm [0.75 in.] min. Linha de abastecimento de água fria
4. 19 mm [0.75 in.] min. Linha de abastecimento de água quente
5. 152 mm [60 pol.] Obrigatório
6. 51 mm [2 in.] min. T da linha de escoamento
7. 102 mm [4 in.] min. Linha de descarga

Figura 6

| Dimensionamento da Linha de Drenagem / Diâmetro interno mínimo do dreno | |
|---|---|
| **Número de Máquinas** | **Dimensionamento da Linha de Drenagem** |
| 1 | 51 mm [2 pol.] |
| 2 | 76 mm [3 pol.] |
| 3 | 102 mm [4 pol.] |
| 4 | 102 mm [4 pol.] |
| 5 | 102 mm [4 pol.] |
| 6 | 102 mm [4 pol.] |
| 7 – 10 | 152 mm [6 pol.] |

Tabela 9

## Conexão de Água

As conexões devem ser abastecidas por tubulações de água quente e fria que tenham pelo menos as dimensões apresentadas na tabela Dimensionamento das Linhas de Abastecimento de Água. Consulte a *Tabela 10* .

| Dimensionamento da Linha de Abastecimento de Água | |
|---|---|
| **Número de Máquinas** | **Dimensionamento da Linha de Drenagem** |
| 1 | 19 mm [0,75 pol.] |
| 2 | 25 mm [1 pol.] |
| 3 | 32 mm [1,25 pol.] |
| 4 | 38 mm [1,5 pol.] |
| 5 | 38 mm [1,5 pol.] |
| 6 – 10 | 51 mm [2 pol.] |

Tabela 10

Para ligar o abastecimento de água à máquina através de mangueiras de borracha, execute o seguinte procedimento:

1. Antes de colocar as mangueiras, faça correr água pelo sistema durante pelo menos dois minutos.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

2. Confira se os filtros das mangueiras de admissão da máquina estão corretamente encaixados e limpos antes de fazer a conexão.
3. Pendure as mangueiras fazendo um laço largo; não deixe dobrar.

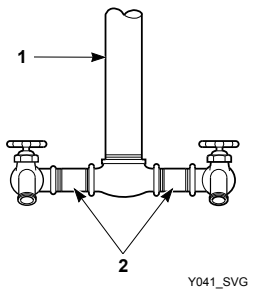
Se comprimentos de mangueira adicionais forem necessários, use mangueiras flexíveis com filtros de tela.

**ATENÇÃO**

**Para prevenir lesões corporais, evite o contato com água que entre a temperaturas superiores a 51° Celsius [125° Fahrenheit] e com superfícies quentes.**

**W748**

Instale quebra vácuos e as válvulas de retenção quando exigidos pelos códigos locais.

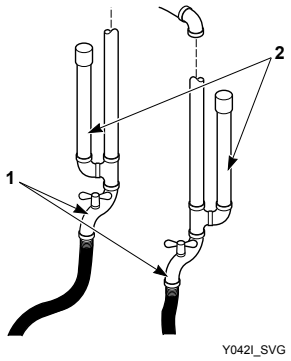



1. 19 mm [0.75 in.] Linha de abastecimento de água quente e fria
2. 13 mm [0.5 in.] Linhas da torneira

Figura 7

Instale um filtro de tela em cada mangueira para manter a ferrugem e outras partículas estranhas fora das válvulas solenóides.

Amortecedores de ar apropriados devem ser instalados nas tubulações de abastecimento para evitar o efeito de "aríete" [*Figura 8* ].




1. Torneiras de Abastecimento de Água
2. Tubos verticais ascendentes [Bolsas de Ar]

Figura 8

## Teste de Funcionamento de Controle

A máquina deve ser limpa após a instalação ter sido completada. Um teste de funcionamento deve ser então executado na máquina descarregada:

1. Verifique a alimentação de energia quanto à tensão correta, fase e ciclos para assegurar-se de que estejam corretos para a máquina.
2. Abra as válvulas de fechamento manual da máquina.
3. Ligue a energia elétrica.
4. Verifique a trava da porta antes de iniciar a operação:
   a. Gire o relógio do timer da extratora até a marca de dois minutos, deixe nessa posição por cinco segundos e retorne o relógio para a posição “off”.
   b. Assim que a rotação tiver parado, pressione o botão de liberação da porta e abra a porta para o compartimento de extração-enxágue.
   c. Tente colocar a máquina em funcionamento com a porta aberta. A máquina não deverá funcionar.
   d. Feche a porta sem a trancar e tente iniciar a máquina. A máquina não deverá funcionar.
   e. Feche a porta, trave e inicie um programa. Tente abrir a porta.

Caso a fechadura e travamento da porta não estejam funcionando corretamente, chame um técnico de manutenção.

5. Opere um ciclo completo, verificando a operação das válvulas de entrada de água, o dreno, e as funções de extração.
6. Verifique se a rotação do cesto está no sentido horário na etapa de extração. Se a rotação não estiver no sentido horário, desconecte a energia e peça que o técnico qualificado inverta as linhas L1 e L2 no bloco de entrada de energia.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Operação

## Painel de controle

*Figura 9* mostra o painel de controle para as máquinas com carregamento por cima e padrão.

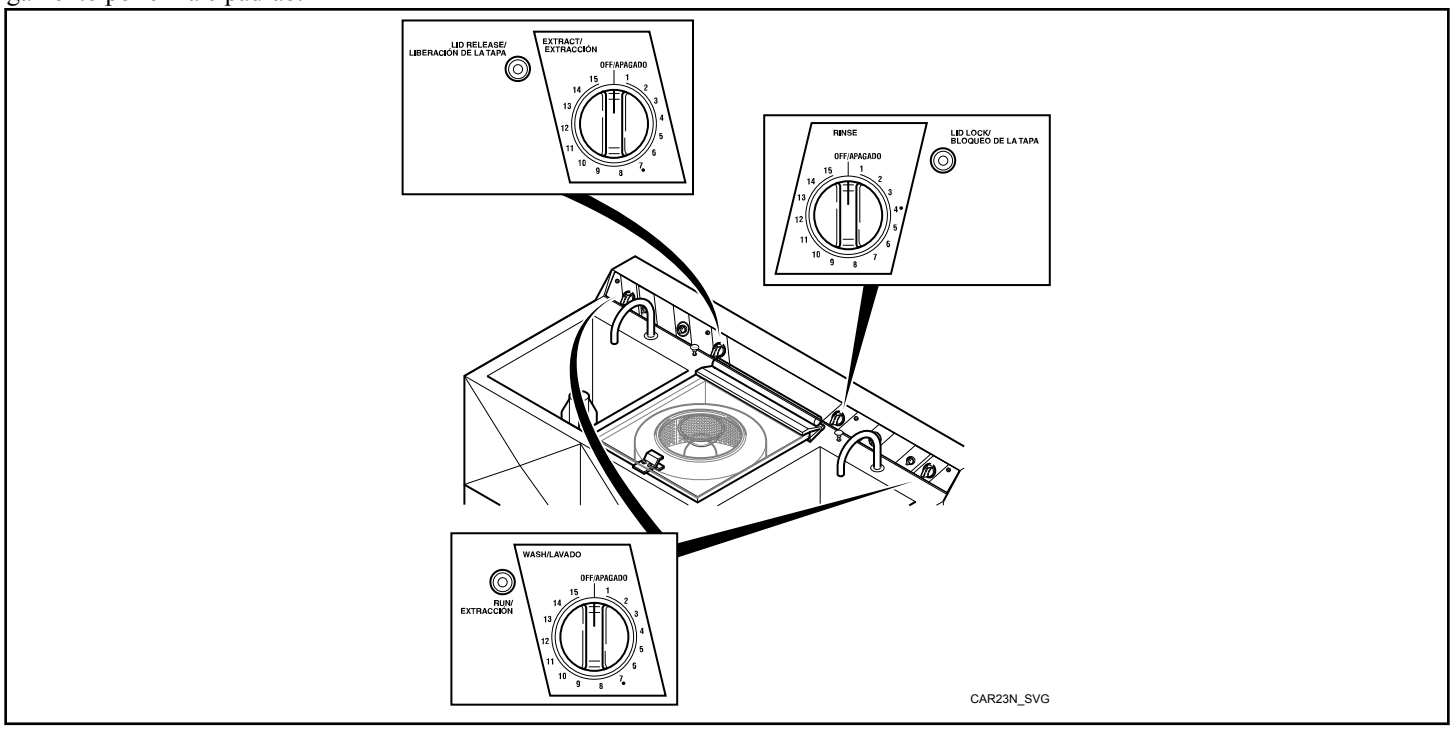



Figura 9

A **luz do indicador de OPERAÇÃO** indica que o ciclo de lavagem está em andamento.

O **timer de LAVAGEM** pode ser definido para até 15 minutos para os tempos dos ciclos de lavagem. A máquina começará a funcionar automaticamente após o timer ter sido configurado. A agitação começará quando o nível de água selecionado tiver sido alcançado.

A **luz do indicador da TRAVA DA PORTA** indica quando a porta está corretamente fechada quando o compartimento de extração-enxágue estiver girando.

Após o cesto de extração-enxágue parar de girar, pressionar o **botão de LIBERAÇÃO DA PORTA** destrava a porta do compartimento de extração-enxágue.

Os **timers de EXTRAÇÃO** e **ENXÁGUE** permitem que o operador defina a quantidade de tempo para os ciclos de extrair e enxaguar. A máquina começará a funcionar automaticamente após os timers terem sido configurados. O enxágue começará 30 segundos após o cesto começar a girar.

## Instruções de operação

1. Ligue a fonte de alimentação principal [disjuntor].
2. Feche o dreno do compartimento de lavagem a ser usado. Consulte a *Figura 10* .

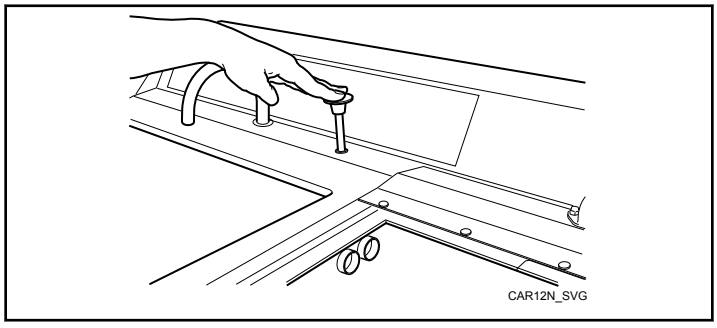



Figura 10

3. Selecione a temperatura e o nível de água desejados.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

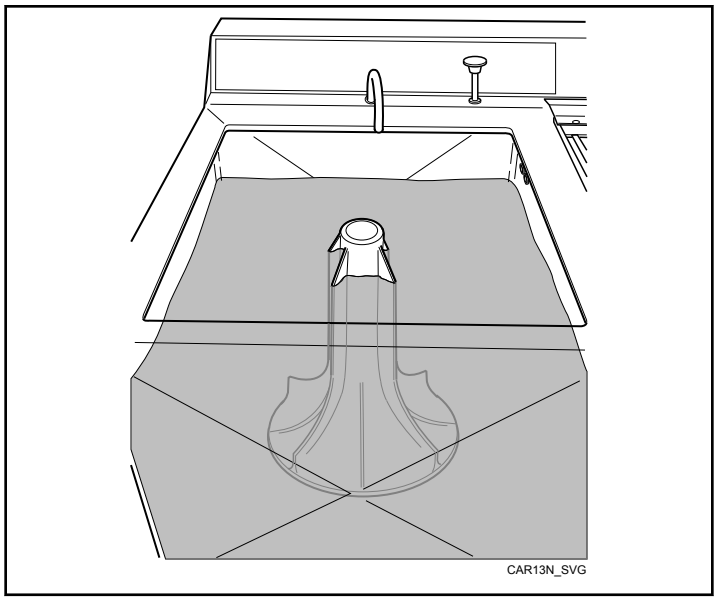



Figura 11

4. Acrescente sabão e alvejante se desejado, à água. Use SOMENTE alvejante líquido.
5. Ajuste o timer para 30 segundos para começar a encher a cuba e deixe o sabão/alvejante misturar.
6. Coloque as roupas a serem lavadas no compartimento. Distribua de modo uniforme ao redor do agitador. Consulte a *Figura 12* .

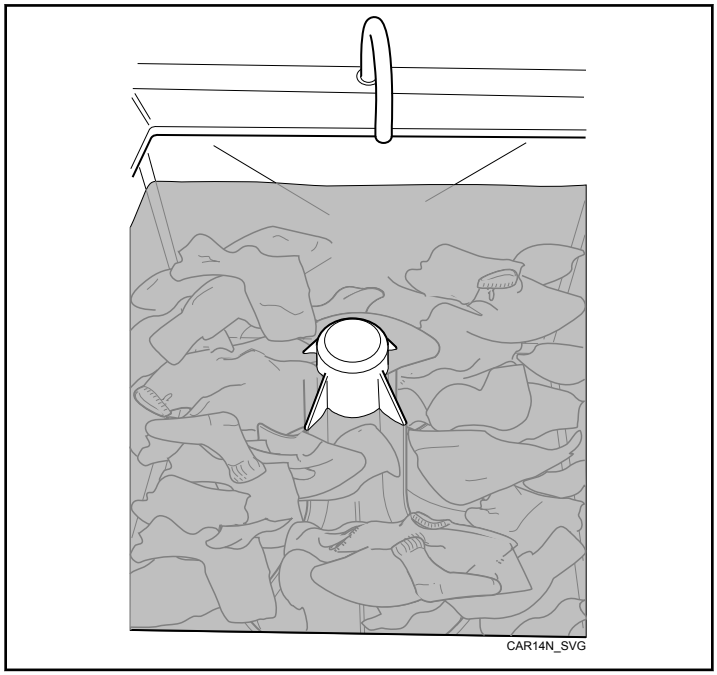
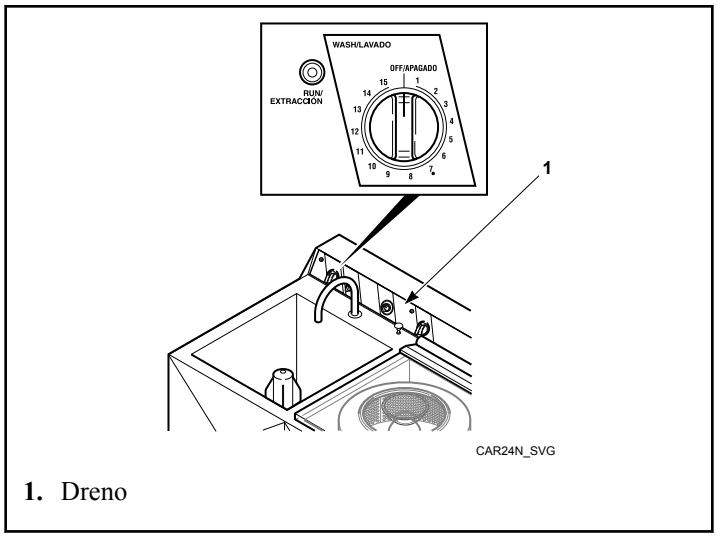



Figura 12

**NOTA: Coloque os itens fibrosos como, por exemplo, escovões em uma rede para lavanderia para evitar o bloqueio dos drenos.**

7. Defina o timer de lavagem para o tempo desejado.




**1.** Dreno

Figura 13

| Tempos de ciclo recomendados | | | |
|---|---|---|---|
| **Itens** | **Lavagem** | **Centrifugação** | **Enxágue** |
| **Itens laváveis felpudos** | | | |
| Tapetes de banheiro, toalhas, toalhas de rosto, coberturas, escovões, carpetes, itens laváveis, itens de academia e acampamento | 6 min. | 5 min. | 3 min. |
| **Itens laváveis que não precisam passar** | | | |
| Lençóis | 4 min. | 4 min. | 2 min. |
| Fronhas | 8 min. | 4 min. | 2 min. |
| Toalhas de mesa/ panos de prato | 8 min. | 4 min. | 2 min. |
| **Itens especiais** | | | |
| Cobertores | 5 min. | 4 min. | 3 min. |
| Cortinas | 5 min. | 5 min. | 3 min. |
| Uniformes | 8 min. | 4 min. | 2 min. |
| **NOTA: Cada componente tem uma capacidade de peso de roupa seca de 5 kg (12 libras).** | | | |

Tabela 11

8. Quando o ciclo terminar, coloque os itens laváveis no compartimento de extração-enxágue. Distribua de modo uniforme ao redor do agitador. Consulte a *Figura 14* .


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

## ATENÇÃO

**Operar a máquina com cargas muito desbalanceadas pode resultar em lesões corporais graves e em danos graves ao nível do equipamento.**

**W728**

**NOTA: Coloque primeiro os itens de lã de modo bem solto, então os lençóis, fronhas e outros itens de lã próximos.**

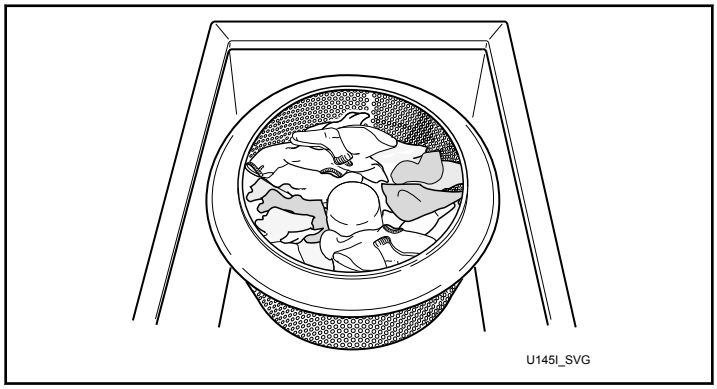
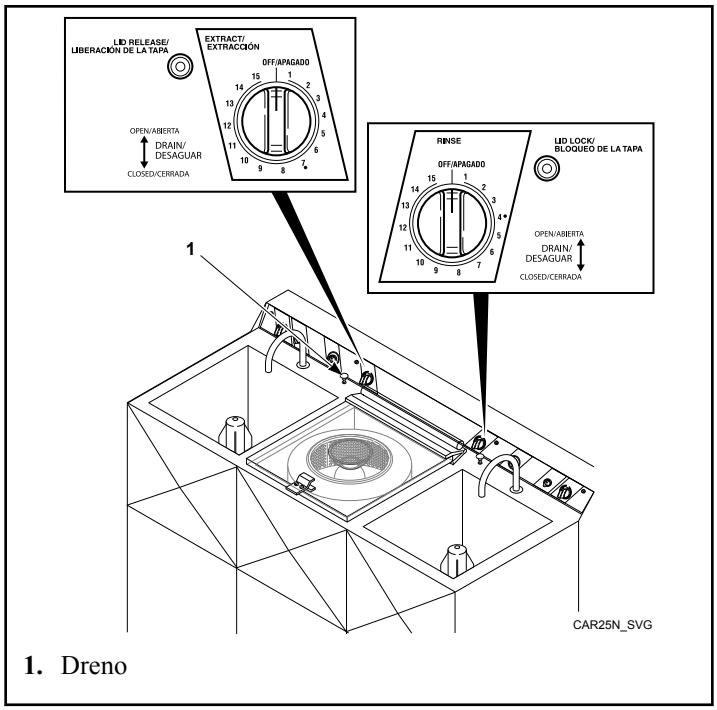



Figura 14

**IMPORTANTE: Todos os artigos precisam ser totalmente inseridos no compartimento de extração-enxágue. Durante a extração, os artigos parcialmente fora do cesto de extração poderão danificar a máquina.**

**9.** Feche a porta, assegurando-se de que ela esteja travada.

**10.** Ajuste o timer de extração e o timer de enxágue para os tempos de ciclo desejados. Consulte a *Figura 15* .




**1.** Dreno

Figura 15

**11.** Quando o ciclo estiver completado, espere até que o cesto pare, então pressione o botão LID RELEASE para abrir a porta. Consulte a *Figura 15* .

**12.** Retire os itens laváveis.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Manutenção

## Manutenção

**ATENÇÃO**

**Bordas afiadas podem causar lesões corporais. Use óculos e luvas de proteção, use ferramentas adequadas e forneça iluminação durante o manuseio de peças de chapa metálica.**

**W366R1**

**IMPORTANTE: Coloque novamente todos os painéis que foram removidos para a execução dos procedimentos de reparo e manutenção. Não opere a máquina sem as proteções ou com peças partidas ou em falta. Não faça nenhuma derivação dos dispositivos de segurança.**

## Diariamente

**IMPORTANTE: A fechadura da porta deve ser verificada diariamente para garantir uma operação correta. Verifique também se todos os adesivos de segurança e de instruções estão na máquina. Substitua etiquetas de segurança ilegíveis ou faltando.**

1. Limpe a estrutura principal da máquina, os painéis dianteiro e lateral com detergente neutro. Enxagúe com água limpa.
2. Limpe a porta e retire todo o material estranho.
3. Inspecione e limpe o cesto de extração.
4. Deixe a porta aberta após cada ciclo ter sido completado para deixar que a umidade evapore.

## Semanalmente

1. Verifique se o sistema de drenagem está livre de obstruções.
2. Verifique se as conexões da mangueira da válvula de admissão de água situadas na traseira da máquina apresentam vazamentos.

## Mensalmente

**NOTA: Desligue a energia da máquina na fonte antes de efetuar os procedimentos de manutenção mensais.**

1. Limpe a vácuo os fiapos presos à ventilação do motor.
2. Retire os fiapos e os detritos do dreno do compartimento de extração.
3. Remova e limpe a válvula de entrada de água e os filtros com tela da mangueira. Substitua se apresentar desgaste ou danos.
4. Limpe dentro de cada compartimento de lavagem.
5. Limpe todas as placas eletrônicas para eliminar a umidade e a poeira com ar comprimido.
6. Verifique a esfera do cesto para ver se precisa de graxa. Se o cesto não girar facilmente e não retornar à sua posição nivelada quando empurrado para baixo em um dos lados, acrescente graxa à partes superior da tampa de esfera do cesto de náilon.
7. Verifique os amortecedores de vibração do motor de extração. Os amortecedores precisam ser substituídos se estiverem gastos e o metal estiver aparecendo.
8. Aperte as porcas de montagem do motor de extração e da transmissão, se necessário.
9. Limpe as telas de filtro da mangueira de admissão:
   a. Corte a água e espere a válvula esfriar, se necessário.
   b. Desaparafuse a mangueira de admissão e remova a tela de filtro.
   c. Limpe com água e sabão e coloque novamente. Substitua se apresentar desgaste ou danos.
10. Verifique as mangueiras quanto a sinais visíveis de deterioração. Qualquer mangueira solta mostrando sinais de rachadura, bolhas ou desgaste de material deverá ser substituída imediatamente. As mangueiras deverão ser todas substituídas a cada cinco anos.
11. Verifique se as correias necessitam ser substituídas ou ajustadas. Contate um técnico de manutenção em qualquer dos casos.
    a. Verifique cada uma das correias quanto a desgaste irregular e extremidades gastas.
    b. Verifique se cada correia está corretamente alinhada.

**CUIDADO**

**Para evitar lesões corporais, tenha cuidado ao executar qualquer manutenção ou fazer qualquer verificação ou conserto. Siga as instruções do fabricante para todos os materiais utilizados durante procedimentos de assistência e manutenção desta máquina. Se utilizados ou manuseados incorretamente, eles podem ser perigosos. Um procedimento de assistência incorreto ou incompleto pode também afetar a máquina e resultar em lesões corporais ou danificar a máquina e anular a garantia.**

**W357**

## Cuidados com o Aço Inoxidável

- Remova a sujeira e a graxa com detergente e água. Enxágue cuidadosamente e seque após a lavagem.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Evite o contato entre metais diferentes, de forma a evitar a corrosão galvânica quando houver a presença de soluções salinas ou ácidas.
- Não permita que soluções ácidas ou salinas evaporem ou sequem no aço inoxidável. Limpe todos os resíduos.
- Esfregue na direção das linhas de polimento ou da granulação do aço inoxidável para evitar marcas de riscos quando usar produtos de limpeza abrasivos. Use palha de aço inoxidável ou escovas de cerdas macias e não metálicas. Não utilize palha de aço comum nem escovas de aço.
- Se o aço inoxidável aparentar estar ficando enferrujado, a causa da ferrugem poderá ser uma peça de ferro ou de aço que não seja inoxidável, como um prego ou parafuso.
- Evite a descoloração ou termo-coloração por superaquecimento limpando com um pó ou usando soluções químicas especiais.
- Não deixe soluções esterilizantes sobre equipamentos de aço inoxidável durante períodos prolongados.
- Quando utilizar suprimento externo de produtos químicos, certifique-se que não ocorra efeito sifão com os produtos quando a máquina não estiver em uso. Os produtos químicos altamente concentrados podem causar danos graves ao aço inoxidável e a outros componentes da máquina. Os danos desse tipo não são cobertos pela garantia do fabricante. Instale a bomba e a tubulação abaixo do ponto de injeção da máquina para evitar o efeito sifão dos produtos químicos para dentro da máquina.


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

# Descarte da Máquina

Este equipamento está classificado de acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não deve ser tratado como resíduo doméstico. Consulte *Figura 16* . Em vez disso, deverá ser entregue no ponto de coleta adequado para reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico. Garantir que este produto seja descartado corretamente ajudará a evitar potenciais conseqüências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado dos resíduos deste produto. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, queira contatar o escritório local, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou a entidade vendedora deste produto.

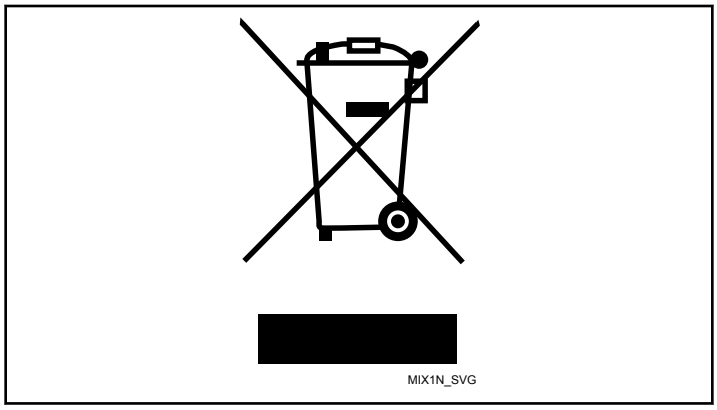



Figura 16


© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT